

## **DECLARACIÓN JURADA DE PROPIEDAD DEL PROGRAMA DE CUPONES DE VIVIENDA (HCV, por sus siglas en inglés)**

*Si necesita este documento en un idioma diferente o en una FUENTE DE MAYOR TAMAÑO, o si necesita alguna adaptación razonable (personas con discapacidades), por favor llame al 312-935-2600 o TTY: 312-461-0079. Para acordar los servicios de un intérprete, es necesario avisar con siete días de anticipación.*

Fecha: \_\_\_\_\_

Estimado propietario o administrador:

La Autoridad de Vivienda de Chicago (CHA, por sus siglas en inglés) realiza una evaluación de propietario para todas las Solicitudes de Aprobación del Arrendamiento (RTA, por sus siglas en inglés) presentadas. El propietario legal debe completar las secciones correspondientes de los formularios adjuntos. El no hacerlo puede resultar en el rechazo de su Solicitud de Aprobación del Arrendamiento (RTA). Si la propiedad ha de ser administrada por una entidad distinta al propietario por favor solicite que el agente administrador firme la Sección F de este formulario.

Este documento contiene siete (7) secciones, por favor indique el Tipo de Propiedad correspondiente a continuación y complete todas las secciones que le correspondan. Asegúrese de completar la sección correspondiente para el Tipo de Propiedad por completo y presentar el documento completado con la Solicitud de Aprobación del Arrendamiento (RTA) o vía correo electrónico a la dirección [ownerinfo@thecha.org](mailto:ownerinfo@thecha.org). Este formulario puede ser entregado en persona a Servicios para el Propietario en la Oficina de la Región Central.

**Por favor seleccione el Tipo de Propiedad:**

- Propietario individual/único propietario:** Complete las secciones A, B ,F (si corresponde) y G
- Propiedad de negocios:** Complete las secciones A, C ,F (si corresponde) y G
- Propietario nombrado por el tribunal:** Complete las secciones A, D ,F (si corresponde) y G
- Propiedad fiduciaria** Complete las secciones A, D ,F (si corresponde) y G

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Toda la información entregada será verificada por medio de un control de calidad interno. Si no podemos corroborar alguno de los elementos indicados, el propietario será contactado y se le solicitará que brinde información que verifique las selecciones en la declaración jurada.
- Si se está pagando HAP al propietario/administrador de la propiedad el Número de Seguro Social o Identificador Fiscal/EIN emitido por el IRS es necesario y debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS.

➤ **Sección A: INFORMACIÓN DE LA PROPIEDAD**

Número Índice de la Propiedad   -   -    -    -      
(PIN, por sus siglas en inglés):

Dirección de la propiedad

Ciudad, estado y Código Postal en donde se encuentra la propiedad

ESTATUS DE LA PROPIEDAD (debe ser completado)

Seleccione la respuesta correcta a continuación:	SÍ	NO
Todos los impuestos a la propiedad y las evaluaciones están pagados en su totalidad.		
La Propiedad está libre de gravámenes fiscales estatales y federales. (Los impuestos deben estar a nombre del propietario).		
La Propiedad está libre de gravámenes, juicios, reclamos y litigaciones.		
¿La Propiedad cuenta con una Hipoteca inversa?		

➤ **Sección B: PROPIETARIO INDIVIDUAL/ÚNICO PROPIETARIO**

El Número de Seguro Social (SSN) debe coincidir con el Nombre del propietario en el expediente con la Administración Del Seguro Social.

Nombre del Propietario (se utilizará con fines fiscales)

Número de teléfono

Dirección postal del propietario

Ciudad, Estado, Código Postal

Dirección de correo electrónico

SSN del    -   -     (debe coincidir con la Parte 1 del

Propietario:

Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

➤ **Sección C: PROPIEDAD DE NEGOCIOS (Seleccione el tipo de propiedad de negocios:)**

- SOCIEDAD   
  CORPORACIÓN   
  SOCIEDAD LIMITADA   
  EMPRESA DE  
 RESPONSABILIDAD   
  FIDEICOMISO / INMOBILIARIA  
 LIMITADA CON UN SOLO MIEMBRO LLC

Identificador Fiscal/EIN emitido por el IRS:   -         
(debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

Nombre de la empresa

Dirección

Ciudad, Estado, Código Postal

**LUGARES DE LAS OFICINAS DEL PROGRAMA DE CUPONES DE**

Oficina central  
60 E. Van Buren Street, Chicago, IL 60605  
Centro de llamadas del cliente  
de CHA / TTY 312-935-2600 /

Oficina sur  
10 W. 35th Street, Chicago, IL 60616  
Sitio Web  
www.thecha.org/hcv

Rev. 08242015, Eff. 10162015, CHA-0215 HCV Declaración Jurada de Propiedad

Oficina oeste  
2750 W. Roosevelt Road, Chicago, IL 60608  
Correo  
electrónico



CHICAGO HOUSING AUTHORITY

Sección C (Continuación):

Dirección de correo electrónico

Número de teléfono comercial

Nombres y cargos de los socios, accionistas o miembros

Nombre Cargo

Nombre Cargo

Nombre Cargo

Nombre Cargo

Certifico que la empresa mencionada arriba se encuentra activa y en buenos términos con el estado de incorporación.

Agente autorizado

Nombre Cargo

Sección D: RECEPTOR NOMBRADO POR EL TRIBUNAL CON AUTORIDAD ESPECÍFICA PARA CONTRATAR, ARRENDAR Y ACEPTAR RENTA.

Nombre del receptor (se utilizará con fines fiscales)

Número de teléfono

Dirección postal

Ciudad, Estado, Código Postal

Dirección de correo electrónico

¿Se trata de una ejecución hipotecaria?

Sí No

SSN del Receptor: [ ][ ][ ]-[ ][ ]-[ ][ ][ ][ ] (debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

O

Identificador Fiscal/EIN de la Empresa emitido por el IRS: [ ][ ]-[ ][ ][ ][ ][ ] (es necesario y debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS.)

Número del Caso

Fecha ingresada

Sección E: ACUERDOS DE FIDEICOMISO – EL DECLARANTE DEBE TENER PODER DE DIRECCIÓN PARA CONTRATAR, ARRENDAR Y ACEPTAR RENTA POR LA PROPIEDAD QUE SE MANTIENE BAJO EL FIDEICOMISO.

Nombre (se utilizará con fines fiscales)

Número de teléfono

Dirección postal

Ciudad, Estado, Código Postal

Dirección de correo electrónico

SSN: [ ][ ][ ]-[ ][ ]-[ ][ ][ ][ ] (debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

LUGARES DE LAS OFICINAS DEL PROGRAMA DE CUPONES DE

Rev. 08242015, Eff. 10162015, CHA-0215 HCV Declaración Jurada de Propiedad

[ ] Oficina central 60 E. Van Buren Street, Chicago, IL 60605 Centro de llamadas del cliente de CHA / TTY 312-935-2600 /

[ ] Oficina sur 10 W. 35th Street, Chicago, IL 60616 Sitio Web www.thecha.org/hcv

[ ] Oficina oeste 2750 W. Roosevelt Road, Chicago, IL 60608 Correo electrónico

**Sección E (Continuación):**

0

Identificador Fiscal/EIN de la Empresa emitido por el IRS:   -        (debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

Número de acuerdo fiduciario \_\_\_\_\_

Nombre del administrador con poder de dirección \_\_\_\_\_

➤ **Sección F: AUTORIZACIÓN DE ADMINISTRACIÓN DE LA PROPIEDAD**

Como propietario(s) verdadero(s) y legal(es) de la propiedad anteriormente mencionada, yo (nosotros) por medio de la presente autorizamos a la administración de la propiedad mencionada a continuación a actuar como el agente en mi (nuestra) representación en los asuntos mencionados en la siguiente sección. La anulación de esta certificación se realizará por escrito al Programa de Cupones de Vivienda al menos treinta (30) días antes de la cancelación.

Por favor, seleccione todas las que correspondan (Por favor, incluya):

- Autorización para recibir Pago de Asistencia de Vivienda (HAP)
- Autorización para ejecutar el Contrato de Pago de Asistencia de Vivienda, Solicitar Aprobación de Arrendamiento (RTA) y toda otra documentación necesaria solicitada por la Autoridad de Vivienda de Chicago (CHA)
- Actuar como representante del propietario para llevar a cabo - negocios con CHA que pueden incluir, pero no se limitan a presentar solicitudes de Aumento de Renta, presentarse a inspecciones y asistir a reuniones.

\_\_\_\_\_  
Nombre de la empresa administradora Número de teléfono

\_\_\_\_\_  
Nombre del agente Dirección de correo electrónico

\_\_\_\_\_  
Dirección Ciudad, Estado, Código Postal

\_\_\_\_\_  
Firma del agente Fecha de la firma

**Complete si recibe HAP:**

SSN:    -   -     (debe coincidir con la Parte 1 del Formulario W-9 del IRS si recibe HAP)

O, Identificador Fiscal/EIN emitido por el IRS:   -

**LUGARES DE LAS OFICINAS DEL PROGRAMA DE CUPONES DE**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Oficina central<br>60 E. Van Buren Street, Chicago, IL 60605<br>Centro de llamadas del cliente de CHA / TTY 312-935-2600 / | <input type="checkbox"/> Oficina sur<br>10 W. 35th Street, Chicago, IL 60616<br>Sitio Web<br>www.thecha.org/hcv | <input type="checkbox"/> Oficina oeste<br>2750 W. Roosevelt Road, Chicago, IL 60608<br>Correo electrónico |
|---|---|---|

➤ **Sección G: FIRMA DEL DECLARANTE (PROPIETARIO)**

*En cumplimiento con 18 USC1001 quien quiera que, de cualquier manera dentro de la jurisdicción del poder ejecutivo, legislativo o judicial del gobierno de los Estados Unidos, a sabiendas e intencionalmente (1) falsifique, oculte o encubra cualquier truco, intriga o disimule un hecho material; (2) haga declaraciones o representaciones materialmente falsas, ficticias o fraudulentas; o (3) haga o use cualquier escrito o documento falso sabiendo que el contenido es materialmente falso o ficticio, será multado bajo este título, o encarcelado por no más de cinco años, o ambos. Los propietarios y agentes administradores que infrinjan esta ley pueden ser excluidos de la participación en el Programa de Cupones de Vivienda de la Autoridad de Vivienda de Chicago (CHA).*

\_\_\_\_\_  
*Firma del declarante (Propietario)*

\_\_\_\_\_  
*Nombre del declarante (Propietario)*

\_\_\_\_\_  
*Fecha de la firma*

**LUGARES DE LAS OFICINAS DEL PROGRAMA DE CUPONES DE**

Oficina central  
60 E. Van Buren Street, Chicago, IL 60605  
Centro de llamadas del cliente  
de CHA / TTY 312-935-2600 /

Oficina sur  
10 W. 35th Street, Chicago, IL 60616  
Sitio Web  
[www.thecha.org/hcv](http://www.thecha.org/hcv)

Oficina oeste  
2750 W. Roosevelt Road, Chicago, IL 60608  
Correo  
electrónico